

TRANSLATION AND LOCALISATION



Different texts and different mediums call for distinct processes, tools, and resources. Translating a legal text, where accuracy and adherence to the source material is essential, differs from translating a marketing copy, where creativity and the capacity to adapt the message to the target culture is what truly matters.

DID YOU KNOW...?

that Subbabel works with specialised translators for all types of texts and in a wide variety of languages?



WE CREATE AND MAINTAIN TRANSLATION MEMORIES TAILORED TO EACH CLIENT'S SPECIFIC REQUIREMENTS

Translation memories are **linguistic databases** that store completed translations for future use, eliminating the need to re-translate a previously translated segment. They also help **to ensure terminological and stylistic consistency** across all the projects we translate for a single client.

This means...



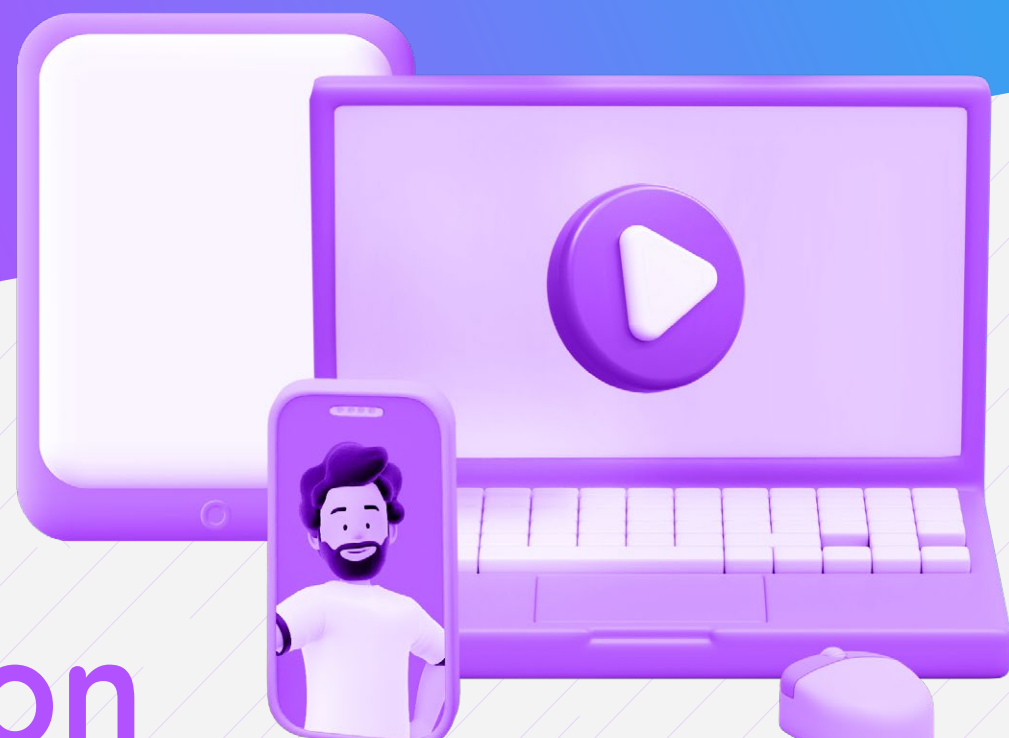
Lower costs

Leveraged translations are priced at a reduced rate or even offered at no cost.



Faster turnarounds

Leveraged texts are populated through a semi-automated process, significantly reducing the total word count.



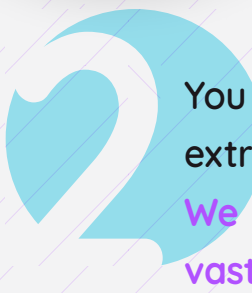
Localisation

Your **website, blog, newsletter, and social media** are your calling card and a way to communicate and interact with your community. Having an online presence that captivates and resonates with your audience is key, but if you also want to grow your business, you need to **internationalise your digital content**.

Specialised native translators who are intimately familiar with the culture of your target audience can ensure that your brand, message, or product is successfully received in new markets. Their deep understanding of the nuances of language and culture gives you the confidence that your message will be accurately articulated and well-received.



At **Subbabel**, we use technology to process your copy and images **without affecting the code** or metadata of the source files.



You don't have to manually extract the texts for translation. **We can work directly with the vast majority** of source file formats: html, xml...



Translating metatags is key for improving your search **engine results** (through SEO or search engine optimisation), rankings and visibility.



UI text must be adapted to fit within the menu space and accommodate the various options and fields available on your website. Translations must respect **length limitations** as well as cultural conventions.



Legal and certified translation

We translate **legal documents**, both public (official documents issued by an administration or public body) and private.

We provide **CERTIFIED TRANSLATIONS** signed and sealed by a sworn translator for the eventual presentation to an official body. Our experienced team of native-language translators guarantees that all documents will be translated thoroughly and accurately.



Leave your translations
in the hands of professionals.



SUBTITLING AND TRANSLATION

SUBTITLING AND AUDIOVISUAL TRANSLATION
ACCESSIBILITY
TRANSLATION AND LOCALISATION
SUBTITLE AND SURTITLE PROJECTION
NARRATION, VOICE-OVER, AND DUBBING
POST-PRODUCTION

© 2023 Subbabel. All rights reserved

